

Table of contents

Acknowledgements	VII
Transcription	IX
CHAPTER 1	
Researching bilingual couple talk: A discourse-analytic approach to language contact	1
CHAPTER 2	
What we know: Bilingual couples in linguistic research	19
CHAPTER 3	
"It needs to be natural": Building a corpus	37
CHAPTER 4	
The couples	59
CHAPTER 5	
"I speak English very well": Linguistic backgrounds	75
CHAPTER 6	
"We speak bilingually": Language choice	133
CHAPTER 7	
"We are citizens of the world": Identity and cross-cultural couplehood	183
CHAPTER 8	
"Talk is essential": Doing couplehood	221
CHAPTER 9	
"The doors of Europe will be open to them": Private language planning	245

CHAPTER 10	
“I’m a hybrid”: Hybrid identities, multiple discourses	265
Notes	277
References	281
Couples index	301
Name and subject index	303